

RD-WP800J



- BG** РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
- RO** INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
- MK** упатство за работа
- RU** РУКОВОДСТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦИИ
- EN** USER MANUAL
- SR** UPUTSTVA ZA UPOTREBU



Euromaster
Import-Export Ltd.
Bulstat: 121833797

ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Уважаеми потребители,

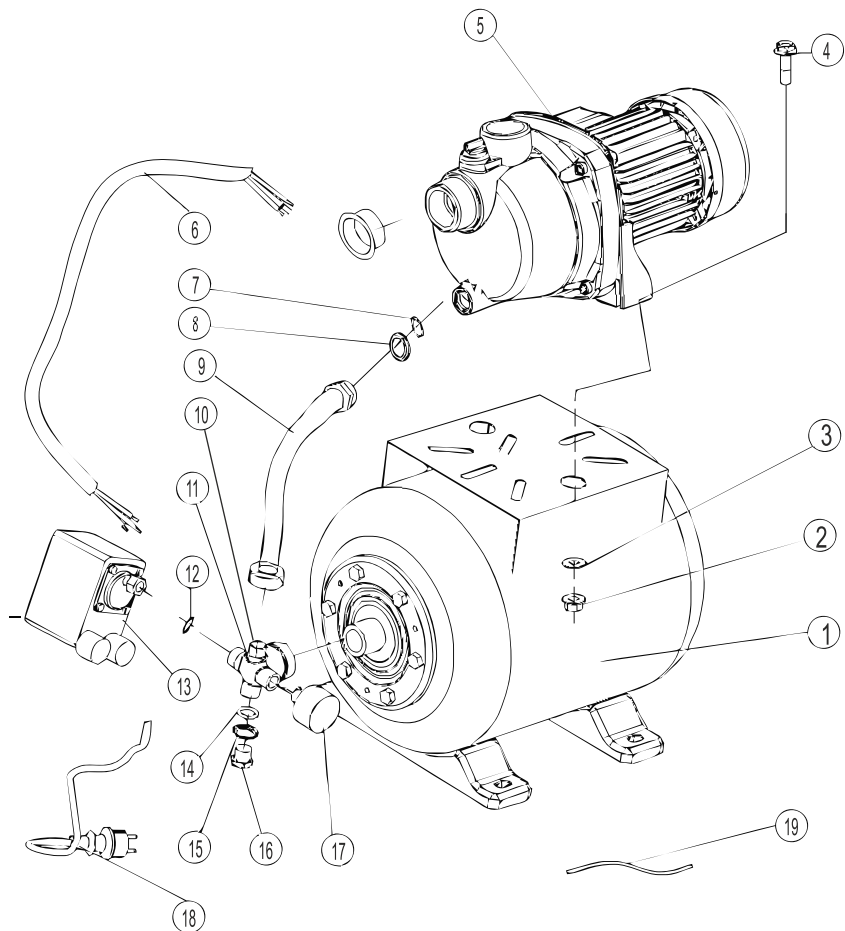
Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 32 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната й употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.



Списък на частите RD-WP800J

No.	Описание	10	Шайба (пръстен)
1	Резервоар под налягане	11	Четирипрътен винтил
2	Контра гайка	12	Шайба (пръстен)
3	Шайба (пръстен)	13	Пресостат
4	Болт	14	О-пръстен
5	Единична помпа	15	Шайба (пръстен)
6	Електрически Кабел	16	Капачка
7	О-пръстен	17	Манометър
8	Шайба (пръстен)	18	Кабел със щепсел
9	Маркуч	19	Връв

ХИДРОФОР

RD-WP800J

ВНИМАНИЕ!

Прочетете ръководство за употреба внимателно, за Ваша собствена безопасност, преди да пристъпите към експлоатацията на машината!

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Захр. Напр.: 220V/50Hz

Мощност: 800W

Дебит: 54L/min (3200L/h)

Макс. Височина: 40m

Макс. Дълбочина: 7m

3 BAR

Тръба: 1"

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При работа с машината винаги спазвайте настоящите инструкции за употреба, както и приложените към окомплектовката на инструмента «Общи правила за безопасност на труда».

В това ръководство са използвани следните символи:



ВНИМАНИЕ! Съществува риск от нараняване или повреда на инструмента.



ВНИМАНИЕ! Преди започване на работа с инструмента се запознайте с инструкцията за експлоатацията.



ВНИМАНИЕ! Преди да започнете експлоатацията на хидрофора, моля обърнете внимание на следното!

- ✓ Хидрофорът може да бъде включена към всеки изолиран и занулен контакт (съобразно изискванията за безопасност). Контактът трябва да е със захранване 230V-50Hz, и бушон минимум 6A.



Внимание! В случай, че хидрофорът се използва в близост до плувни басейни или градински резервоари е необходимо да бъде свързана със заземителна инсталация с ток на изключване мах.30mA. Не включвайте хидрофора, ако има хора в басейна или резервоара! За свързване на описаната заземителна инсталация се обърнете към квалифициран електротехник.



ВНИМАНИЕ! (Важно за Вашата собствена безопасност)

- ✓ Преди да включите своя хидрофор, моля обърнете внимание на следните неща, които трябва да бъдат проверени от експерт:
 - ✓ Заземяване
 - ✓ Зануляване
 - ✓ **Аварийният изключвател на веригата, трябва да отговаря на електрическата инсталация и да работи безотказно.**
- ✓ Всички електрически връзки задължително трябва да бъдат защитени от влага
- ✓ Ако има вероятност захранващият кабел да бъде докосван от външни лица, поставете се той да е на подходяща, недостижима за тях височина. Близостта и циркулацията на агресивни флуиди и абразивни материали около хидрофора и захранващия

- ✓ кабел трябва да бъдат избягвани на всяка цена.
- ✓ В зимни условия вземете мерки против евентуално замръзване.
- ✓ Необходимо е да предпазите хидрофора от пряко влияние на дъжд.



ВНИМАНИЕ! Вземете необходимите мерки да предотвратите достъпа на деца до хидрофора или хранващия кабел.

Захранване

Бъдете уверени, че контактът в който ще включите хидрофора е безопасен и е в нормално работно състояние.



ВНИМАНИЕ! Ако по хранващият кабел или щепсела има следи от някакви наранявания в следствие на външна намеса не използвайте хидрофора преди да ги отремонтирате.

Важно!

Поправката задължително е необходимо да бъде извършена от квалифициран електротехник.

Приложения:

За стационарен монтаж и изпомпване на вода от кладенци и други пасивни водоеми.



ВНИМАНИЕ! След внимателното прочитане на настоящите инструкции пристъпете към употреба на хидрофора:

- ✓ Проверете дали хранващото напрежение отговаря на изискваното от хидрофора.
- ✓ Проверете дали контакта е в добро работно състояние.
- ✓ Бъдете сигурни че при никакви обстоятелства водата

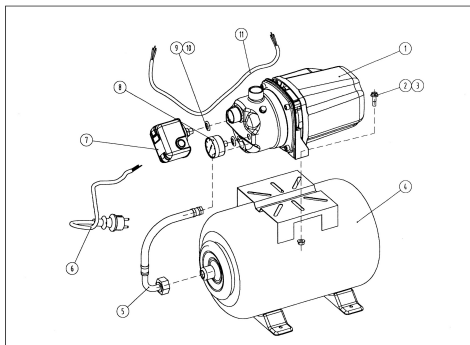
и влажността няма да достигнат до контакта. Или хидрофора.

- ✓ **Важно! Не включвайте хидрофора да работи без вода!**
- ✓ **Важно! Ако по време на работа спре притокът на вода, хидрофорът няма да се изключи автоматично и това може да доведе до повреда на помпата.**
- ✓ **Важно!** Преди почистване или друга поддръжка на уреда винаги изключвайте хранващото напрежение.
- ✓ Необходимо е да почиствате дъното на шахтата на всеки 3 месеца.

НАЧИН НА УПОТРЕБА::



ВНИМАНИЕ! Запознайте се с настоящото ръководство за експлоатация преди да започнете работа с машината.



1. Корпус на помпата
2. Болт
3. Болт
4. Балон
5. Съединение
6. Захранващ кабел
7. Ключ регулатор на налягането
8. Манометър
9. Пропка
10. Кабел

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Хидрофорът е разработен за автоматично регулиране на налягането. При работа без вода гаранцията отпада.



ВНИМАНИЕ! За да се предпазите от токови удъри и риск от искри, следвайте следните указания:

- ✓ Винаги изключвайте устройството от контакта, след спиране на работа.
- ✓ Винаги внимателно инсталирайте хидрофора далеч от всякакви водни източници.
- ✓ Когато използвате хидрофора в близост до плувни басейни е задължително да използвате автоматичен RCD с $10n=30$ mA защита.



ВНИМАНИЕ! Когато помпата спре работа, тръбите все още са под налягане, затова препоръчваме да отстраните тапата, за да освободите системата. След което можете отново да върнете регулатора в режим на работа.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

С натискане на ключът стартирате помпата за 35 секунди, след като сте я свързали. Хидрофорът работи докато бъде достигнато необходимото налягане.

СТАРТИРАНЕ

1. Преди да стартирате хидрофора, напълнете тръбата и помпата с вода, след което стартирайте, като свържете захранването на регулатора към захранващата мрежа; когато помпата спре работа, отворете по-горно разположената тапа.

2. Монтирането е извършено правилно, когато има изтичане през отвора с отстранената тапа. Ако все още няма изтичане на вода можете да оставите помпата включена за период от време ненадвишаващо работното време на устройството. Ако все още съществува проблем демотирайте хидрофора и повторете процедурата от точка 1.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

При използване на електрически инструменти, с цел намаляване на риска от пожар, токов удар и наранявания, трябва да се спазват следните основни мерки за безопасност.



Прочетете изцяло настоящите указания, преди да пуснете в действие това изделие. Запазете настоящите указания:

1. Проверете напрежението, указано на фирмената табелка
2. Поддържайте работното си място чисто

Безпорядъкът на работното място увеличава опасността от трудови злополуки;

3. Съобразявайте се с условията на работното място

Не оставяйте инструментите си на дъжд. Не използвайте електроинструменти във влажна или мокра среда. Работете при добро осветление. Не използвайте електроинструменти в близост до леснозапалими течности или газове;

4. Предпазвайте се от токов удар

Избягвайте съприкосновение на тялото със заземени повърхности (напр. тръбопроводи, радиатори, кухненски печки, хладилници);

5. Не допускате деца в опасна близост

Не позволявайте на външни лица да се докосват до инструментите ви или до захранващия шнур; дръжте ги на разстояние от работното си място.

6. Съхранявайте неизползваните инструменти на подходящо място

Съхранявайте инструментите, които не използвате в момента, в сухи заключени помещения, където не могат да бъдат достигнати от деца;

7. Не претоварвайте инструмента

Той ще свърши работата по-добре и по-безопасно в указания от производителя обхват;

8. Използвайте подходящия за работата инструмент

Не се опитвайте да накарате малки инструменти или приспособления да вършат работата на големи и мощни инструменти. Не използвайте инструментите за неспецифични дейности (напр. Не използвайте циркуляр за рязане на клони или на дънери);

9. Работете с подходящо работно облекло

Не носете широки дрехи или украшения; те могат да бъдат захванати от движещите се детайли на машината. При работа на открито се препоръчва носенето на предпазни гумени ръкавици и обувки със стабилен грайфер. Ако сте с дълга коса, носете предпазна мрежа;

10. Използвайте предпазни очила

Освен това използвайте дихателна или противопрахова маска, ако

рязането е свързано с отделяне на прах;

11. Използвайте прахоуловители

Ако към уредите могат да се поставят приспособления за извличане и събиране на праха, осигурете тяхното поставяне и правилно използване;

12. Не увреждайте захранващияшнур

Никога не дръжте инструмента за захранващия шнур, никога не дърпайте шнура, за да изключите щепсела от контакта, и предпазвайте кабела от омасляване и допир до нагорещени предмети и остри ръбове;

13. Застопорявайте обработваното изделие

Използвайте затягащи скоби или менгеми за застопоряване на обработваното изделие; това е по-безопасно, отколкото ако го държите с ръка, а вие ще можете да използвате и двете си ръце за работа с инструмента;

14. Не се протягайте, за да достигнете предмети извън обсега ви

Работете винаги в стабилно положение и постоянно поддържайте равновесие;

15. Отнасяйте се грижливо към инструментите си

Поддържайте инструментите си остри и чисти, за да работите по-качествено и по-безопасно. Съблюдавайте указанията за поддръжка и смяна на приспособленията. Периодично проверявайте захранващия шнур и щепсела на инструмента и ако откриете повреда, поверете ремонта

им на квалифицирано лице.
Проверявайте периодично ползваните удължители и заменяйте повредените. Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и не допускате зацапването им с масло или грес;

16. Изключвайте електроинструментите от захранващата мрежа

Изключвайте електроинструмента от захранващата мрежа, когато не го използвате, преди техническо обслужване или когато сменят работните приспособления, като сменяеми ножове, свредла и режещи инструменти;

17. Не оставяйте ключове по електроинструмента

Създайте си навика преди пускане в действие на електроинструмента да проверявате дали всички ключове и регулируеми гаечни ключове са отстранени от него;

18. Предпазвайте се от включване по невнимание

Не дръжте включени в мрежата инструменти с поставен върху пусковия прекъсвач пръст. При включване на инструмента в мрежата се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение "изключено";

19. Използвайте удължители при работа на открито

При работа с инструмента на открито използвайте само предназначени за целта и съответно обозначени удължители;

20. Бъдете винаги нащрек

Следете какво вършите, постъпвайте разумно и не работете с инструмента, когато сте уморени;

21. Проверявайте за повредени части

Преди да започнете работа с инструмента, винаги проверявайте внимателно дали предпазните устройства и другите части работят изрядно и изпълняват функциите, за които са предназначени.

Проверявайте центроването и закрепването на движещите се части, както и за повредени части. Проверявайте дали всички части са монтирани правилно, както и всички други условия, които могат да влияят върху работата им. Повредени или дефектни предпазни устройства, прекъсвачи и други части трябва да бъдат ремонтирани или подменени от квалифицирано лице. Не използвайте инструменти, които не могат да бъде включени и изключени от пусковият прекъсвач;

22. Внимание! Използвайте инструмента и приспособленията му в съответствие с настоящите указания за безопасна работа и по начина, указан за съответния инструмент, като имате предвид работните условията и работата, която трябва да се извърши. Използването на инструмент за операции, различни от тези, които обикновено се очаква да извършва даденият инструмент, може да предизвика рискова ситуация;

23. Поверявайте ремонта на инструмента само на квалифицирано лице

Този електроинструмент отговаря на съответните правила за безопасност на труда. Допуска се извършването на ремонтни дейности само от квалифициран персонал с използване на оригинални резервни части, в противен случай за работещия съществува значителна опасност от злополука.

HIDROFOR

RD-WP800J

Specificații Tehnice

Tensiune/frecv.: 220V/50Hz

Putere: 800W

Flow: 54L/Min (3200l/H)

Max. Cădere: 40m

Max. Adâncime: 7m

3 bar

Tube: 1 "

INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ

Când aparatul respectă întotdeauna aceste instrucțiuni de utilizare și a furnizat atașat la instrumentul "Reguli generale de securitate în muncă."

În acest manual sunt utilizate următoarele simboluri:



ATENȚIE! Risc de vătămare corporală sau de deteriorare a instrumentului.



ATENȚIE! Înainte de a începe lucrul cu instrumentul pentru a citi instrucțiunile.



ATENȚIE! Înainte de a opera hidrofornu, vă rugăm să citiți următorul text!

Hidrofornu poate fi conectat la orice priză cu împământare izolată (pe baza de siguranță). A lua legătura cu rețeaua electrică trebuie să fie 230V-50Hz, cu cel puțin 6A siguranță.



Atenție! În cazul în care hidrofornu este utilizat în apropierea bazinei de înot sau tancurilor de grădini trebuie să fie conectat la sistemul de împământare, cu curent de pe mai puțin de 30mA. Nu includeți hidrofornu dacă există oameni în piscină sau rezervoar! Descrieți de împământare pentru conectarea la instalare, contactați un electrician calificat.



ATENȚIE! (Importante pentru

siguranța dumneavoastră)

Înainte de a vă conecta hidrofornu la rețeaua electrică, vă rugăm să rețineți următoarele lucruri care trebuie să fie verificate de către un expert:

solului

lichidare

de oprire de urgență trebuie să respecte circuitul comutator al instalației electrice și de lucru și să fie impecabil.

Toate conexiunile electrice trebuie să fie protejate de umezeală

În cazul în care cablul este probabil să fie atins de afară, asigurarea că este potrivit pentru ei și că este de neatinș.

De proximitate și de circulație a fluidelor agresive și de materiale abrazive și putere și jurul valorii de hidrofornu

- cablu ar trebui să fie evitate cu orice preț

- în condiții de iarnă, să ia măsurile de precauție împotriva înghețului posibil.

- Este necesar să se protejeze de hidrofornu impact direct de ploaie.



ATENȚIE! Să ia măsurile necesare pentru a preveni accesul copiilor la cablul de alimentare sau hidrofornu.

ATENȚIE! În cazul în care cablul de alimentare sau stecherul prezintă semne ale unei răniri provocate de intervenții externe sau de hidrofornu utilizat înainte de a le repara.

Important!

Amendamentul în mod necesar trebuie să fie efectuate de către un electrician calificat.

Aplicații:

Pentru instalare imobilizate și pomparea apei din fântâni și rezervoare altele pasive.

Aprovizionare

Fii încercător cu date de contact, care va include hidrofor este sigur și în stare de funcționare.

⚠ ATENȚIE! După citirea atentă a acestor instrucțiuni, continuați să utilizați hidroforul:

Asigurați-vă că alimentarea cu energie electrică îndeplinește cerințele de hidrofor.

Asigurați-vă că priza este în stare bună de lucru.

Asigurați-vă că în nici un caz, de apr. și umiditate nu va ajunge la priza. Sau hidrofor.

Se! Nu includeți hidroforul în funcționare fără apr!

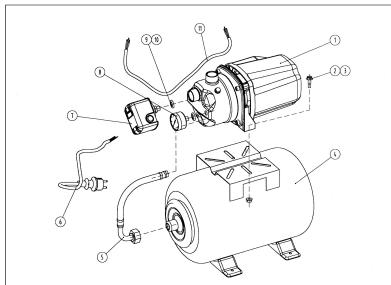
Se! Dacă în timpul funcționării a apr. fluxul de apr., ridicarea a presiunii nu se va apr. automat și acest lucru poate deteriora pompa.

Se! Înainte de curățare sau de întreținere, a aparatului deconectați întotdeauna alimentarea cu energie electrică.

Este necesar să curățați partea de jos a arborelui la fiecare 3 luni.

MODALITATE DE UTILIZARE:

⚠ ATENȚIE! Familiarizați-vă cu acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.



1. Carcasa pompei
2. Болю
3. Болю
4. Balon
5. Compus
6. Cablu de alimentare

7. Tasta de regulator de presiune

8. Manometru

9. Propca

10. Cablu

CARACTERISTICI

Hidrofor este conceput pentru a ajusta în mod automat presiunea. De asemenea, hidrofor se oprește automat pompa atunci când există o lipsă de apr. Astfel, protejate de avarii în timpul mersului uscat.

⚠ ATENȚIE! Pentru a preveni riscul electrice udări de scântei, urmați aceste instrucțiuni:

Deconectați întotdeauna de la priză și străvăta după oprirea de muncă.

Instalați întotdeauna hidroforul cu grije departe de orice surse de apr.

Când utilizați hidroforul lângă piscină este necesar pentru utilizarea automată RCD cu $I_n = 30 \text{ mA}$ de protecție.

⚠ ATENȚIE! În cazul în care pompa se oprește de lucru, șevile sunt încă sub presiune, astfel încât să vă recomandați să scoateți dopul pentru a elibera sistemul. Apoi te duci înapoi la controler în funcționare.

MOD DE UTILIZARE

Prin apă sarea tastei folosiți pompa pentru 35 secunde după ce vă conectați. Locul de muncă pentru la hidrofor la presiunea necesară este atins.

PORNIREA

1. Înainte de a începe hidroforul, pompa de apă se umple cu apă, apoi începeți prin conectarea puterii de tracțiune la priză, atunci când pompa se oprește de lucru, deschideți capacul de sus.
2. Instalarea este efectuată în mod corect atunci când există o scurgere prin mufa gaură a fost eliminat. Dacă încă nu scurgerilor de apă, puteți să lăsați pompa pomit pentru o perioadă care nu depășește timpul de lucru al aparatului. Dacă problema persistă eliminați hidroforul și repetați de la pasul 1.

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA

Atunci cand folositi scule electrice trebuie sa respectati intotdeauna urmatoarele masuri de siguranta si protectie pentru a reduce riscul incendiului, electrocutarii si a accidentarii personale.



Cititi toate aceste instructiuni inainte de a utiliza acest produs. Respectati aceste recomandari:

1. Controlati voltajul indicat pe placuta cu marca fabricii;

2. Pastrati ordinea la locul de munca
Dezordinea la locul de munca reprezinta pericol de accidente;

3. Considerati locul de munca drept mediu ambiant

Nu expuneti la ploaie sculele electrice. Nu folositi sculele electrice in mediu umed sau ud. Asigurati o buna iluminare a locului de munca. Nu folositi sculele electrice in apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile;

4. Protejati-va impotriva electrocutarii

Evitati contactul corpului cu suprafete cu legatura la pamant (de ex. tevi, radiatoare, masini de gatit, frigider);

5. Impiedicati accesul copiilor

Nu permiteti persoanelor straine sa atinga aparatul sau cordonul electric; ei trebuie tinuti la distanta de locul dvs. de munca.

6. Depozitati sculele nefolosite

Atunci cand sculele nu sunt folosite, acestea trebuie pastrate intr-un loc uscat si incuiat unde copiii nu au acces;

7. Nu suprasolicitati scula electrica

Aceasta va lucra mai bine si mai sigur conform normelor pentru care a fost create;

8. Utilizati scule adecvate

Nu folositi scule sau dispozitive slabe pentru a realiza lucrari care necesita

scule de mare rezistenta. Nu folositi sculele in alte scopuri decat cele recomandate (de exemplu nu folositi un ferastrau circular pentru a taia crengi de copaci sau busteni);

9. Purtati imbracaminte de lucru adecvata

Nu purtati haine prea largi sau bijuterii; acestea pot fi prinse de partile mobile. Atunci cand lucrati in aer liber purtati manusi de cauciuc si incaltaminte antiderapanta. Acoperiti parul cu o plasa de protectie daca acesta este lung;

10. Purtati ochelari de protectie

De asemenea folositi o masca de protectie in cazul in care in timpul operatiei de taiere se degaja praf;

11. Conectati echipamentul de extractie a prafului

Daca sunt prezente instrumente pentru conectarea extractiei de praf si exista posibilitati de colectare a acestuia, asigurati-va ca acestea sunt conectate si folosite cu adevarat;

12. Nu maltratati cordonul electric

Nu transportati scula tinand-o de cordon, nu trageți niciodata cordonul electric pentru deconectarea lui din priza si protejati-l de caldura, ulei si de contactul cu obiecte ascutite;

13. Fixati bine piesa

Folositi dispozitive de fixare sau o menghina pentru a fixa bine piesa; este mai sigur decat folosirea mainii dvs. si in felul acesta veti putea folosi ambele maini pentru manevrarea masinii;

14. Nu depasiti limitele pozitiei normale de lucru.

Pastrati o pozitie stabila, mentineti-va intotdeauna echilibrul;

15. Intretineti-va cu grija sculele

Pentru a lucra bine si sigur, pastrati-va sculele bine ascutite si curate.

Respectati instructiunile de intretinere si recomandarile privind inlocuirea dispozitivelor. Controlati regulat cordonul, firele si in cazul deteriorarii lor chemati un specialist pentru a le inlocui. Pastrati manerele uscate, curate si lipsite de ulei sau vaselina;

16. Intreruperea sculelor

Scoateti din priza fisa de alimentare in cazul nefolosirii, inainte de intretinere sau in cazul inlocuirii unor dispozitive cum ar fi de exemplu panze de ferastrau, burghiuri sau alte dispozitive de taiere;

17. Inlaturati cheile sculei

Formati-va deprinderea sa controlati daca cheile sau dispozitivele de ajustare au fost indepartate de la masina inainte de a o conecta;

18. Evitati pornirea neintentionata

Atunci cand introduceti fisa de alimentare in priza asigurati-va mai intai ca comutatorul este in pozitie oprita;

19. Cordonul prelungitor folosit in aer liber

Atunci cand lucrati in aer liber folositi numai cordoane prelungitoare recomandate in acest scop si marcate corespunzator;

20. Fiti foarte atenti intotdeauna

Fiti atenti in timpul lucrului. Procedati rational si nu folositi masina atunci cand sunteti oboseiti;

21. Verificati partile componente defecte

Inainte de a utiliza masina, verificati atent dispozitivele de protectie si alte componente pentru a stabili daca acestea functioneaza corect si conform scopurilor pentru care au fost fabricate. Verificati centrarea partilor mobile, legatura partilor mobile si deteriorarea partilor. Verificati montarea corecta a tuturor partilor si orice alte conditii care afecteaza eventual functionarea lor. Dispozitivele de protectie, comutatorul sau orice alta parte componenta care este deteriorata sau defecta trebuie sa fie reparate corespunzator sau

inlocuite de catre o persoana specializata. Nu folositi masini cu comutatoare defecte.

22. Atentie ! Folositi masina si accesoriile ei in conformitate cu aceste instructiuni de protectie si conform modului de functionare specific al masinii, tinand seama de conditiile de lucru si de felul lucrarii care trebuie indeplinita. Folosirea masinii pentru lucrari diferite de cele normale planificate pentru a fi indeplinite de o anumita masina poate duce la aparitia unor situatii primejdioase.

23. Masina trebuie reparata de catre o persoana specializata

Aceasta scula electrica este corespunzatoare normelor de siguranta general acceptate. Reparatiile vor fi executate numai de catre un specialist folosind piese de rezerva originale altfel existand pericolul accidentarii operatorului.

ВОДНА ПУМПА

RD-WP800J

TECHNICAL DATA

Voltage: 220v/50hz

Rated Power: 800W

Max Flow: 54L/Min (3200l/h)

Max Height: 40m

Max Depth: 7m

3 Bar

Connections: 1"

Инструкции за безбедна работа:

При користење на електрични алатки следните основни мерки за безбедност кои ќе го намалат ризикот од пожар, електричен удар или повреда.



Прочитајте ги сите инструкции пред да почнете да го користите продуктот.

Запомнете ги следните инструкции:

1. Проверете ја волтажата на инструментот
2. Одржувајте ја работната средина чиста. Нередот во работната средина предизвикува повреди
3. Земете ја во предвид работната средина. Не ја оставајте алатката на дожд. Не ја употребувајте алатката во влажна или мокра средина. Работете при добро осветлување. Не ја користете алатката во присуство на запаливи течности и гасови.
4. Заштитете се од електричен удар. Избегнувајте контакти со заземјени површини (цевки, радијатори, фрижидери, електрични печки).
5. Не дозволувајте пристап на деца во опасна близина. Не дозволувајте посетители да ја допираат алатката или кабелот,

тие треба да се држат понастрана од работниот простор.

6. Чувајте ги алатките кои не ги користите на сигурно место. Кога не се во употреба, алатките треба да се чуваат на суво и заклучно место далеку од дофат на деца.
7. Не ја преоптоварувајте алатката. Ќе ја врши работата подобро и побезбедно на начин на кој е наменета.
8. Користете ја вистинската алатка. Не присилувајте мали алатки или додатоци да ја вршат работата на поголеми алатки. Не ја користете алатката за неспецифични дејности (на пр. не користете моторна пила за сечење на гранки)
9. Облечете се соодветно. Не носете широка облека или накит, тие можат да бидат фатени во движечките делови на машината. Гумени ракавици и обувки со стабилен фон се препорачливи кога се работи надвор. Носете заштита за косата.
10. Користете заштитни очила. Исто така користете и маска за прашина, ако при сечењето се ослободува прав.
11. Користете апарати за екстракција на прашина. Ако имате обезбедено опрема за екстракција на прашина и место за собирање на истата, осигурајте се дека се вклучени и дека правилно се употребуваат.
12. Не го злоупотребувајте кабелот. Никогаш не ја носете така што ќе ја држите за кабелот, никогаш не

1. го тегнете за да ја исклучите алатката од струја и држете го подалеку од топлина, масло и остри краеви.
13. Обезбедете го работниот материјал. Користете стега или менгеме за да го фиксирате материјалот на кој работите, тоа е побезбедно отколку да го држите со раце и истовремено ви ги ослободува двете раце.
14. Не се протегајте. Секогаш бидете во рамнотежа при работа.
15. Однесувајте се со грижа кон алатките. Одржувајте ги алатките остри и чисти за подобри и побезбедни перформанси. Следете ги инструкциите за одржување и менување на додатоците. Проверете ги каблите на алатката и штекерите одвреме - навреме и ако се оштетени повикајте квалификувана личност да ги поправи. Проверете ги продолжните кабли и променете ги ако се оштетени. Одржувајте ги рачките суви, чисти и подалеку од бензин или масло.
16. Исклучувајте го апаратот од струја. Исклучувајте го апаратот кога не е во употреба, пред сервисирање или кога менувате додатоци како што се ножеви, секачи и слично.
17. Отстранете ги клучовите од алатката. Навикнете се да проверувате дали клучевите се отстранети од алатката пред да ја вклучите.
18. Избегнете случајно вклучување. Не ја носете вклучена алатката со прстот на прекинувачот. Бидете сигурни дека алатката е исклучена кога ја вклучувате во струја.
19. Надворешно користење на продолжни кабли. При работа со алатката во надворешни услови користете само продолжни кабли со таква намена.
20. Бидете внимателни. Гледајте што правите, користете здрав разум и не работете со алатката кога сте уморни.
21. Проверете ги оштетените делови. Пред да го користете апаратот секогаш проверете ја заштитата и другите делови за да проверите дека тие ќе работат исправно. Проверете ги движечките делови. Проверете дали исправно сте ги монтирале сите делови и други услови кои можат да влијаат на работата. Капак, прекинувач или друг дел кој е неисправен или оштетен треба да се смени или поправи. Не користете алатка ако прекинувачот не работи.
22. Внимание! Користете ја алатката и неговите додатоци соодветни со овие инструкции земајќи ги во обзир работните услови и работата која ќе ја извршувате. Употреба на алатката за работа различна од предвидената може да резултира со опасни ситуации.
23. Поправајте ја алатката во авторизиран (овластен) сервис. Овој електричен апарат е во соодветност со релевантните правила за сигурност. Сите поправки треба да се вршат од страна на квалификувани лица користејќи оригинални резервни делови, во друг случај ова може да резултира со голема опасност за корисникот.

TECHNICAL DATA

Voltage: 230v/50Hz

Rated Power: 800W

Max Flow: 54L/Min (3200l/h)

Max Height: 40m

Max Depth: 7m

3 Bar

Connections: 1"

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

При пользовании электроинструментом для предотвращения опасности шока, травмы и пожара всегда нужно принимать во внимание следующие принципиальные правила безопасности.



Внимательно прочтите эти правила, прежде чем приступить к пользованию инструментом. Тщательно соблюдайте эти правила.

1. Проверьте напряжение, указанное на щите

2. Содержите в порядке рабочее место

Беспорядок на рабочем месте ведет к несчастным случаям.

3. Считайтесь с влиянием окружающей среды

Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя. Не пользуйтесь электроинструментом в сырой или мокрой среде. Позаботьтесь о хорошем освещении. Не пользуйтесь электроинструментом поблизости от воспламеняющихся жидкостей или газов.

4. Не допускайте короткого замыкания

Не допускайте физического контакта с заземленными объектами

(например, с металлическими трубами, радиаторами и батареями, кухонными плитами, холодильниками).

5. Не позволяйте другим лицам приближаться к инструменту и шнуру

Держите их подальше от места Вашей работы.

6. Храните инструмент в безопасном месте

Бездействующий электроинструмент следует хранить в сухом, закрытом месте, недоступном для детей.

7. Не подвергайте инструмент перегрузкам

Лучше и надежнее всего инструмент работает в пределах указанного диапазона мощности.

8. Не используйте вспомогательные устройства и оборудование недостаточной мощности для слишком высоких нагрузок

Не используйте оборудование для работ или задач, на которые оно не рассчитано (например, не используйте циркулярную пилу для спливания деревьев или подрезки ветвей).

9. Носите подходящую спецодежду

Не носите слишком свободную одежду или украшения, которые могут попасть в движущиеся части оборудования. При работе на открытом воздухе рекомендуются резиновые рабочие перчатки и обувь на профилированной подошве. Длинные волосы уберите под шлем.

10. Пользуйтесь защитными очками

При работах, связанных с образованием пыли, пользуйтесь также пылезащитной маской.

11. Пользуйтесь пылеуловителями

Если в объем поставки входит вспомогательное оборудование для улавливания пыли, позаботьтесь о правильном его подключении и использовании.

12. Правильно пользуйтесь шнуром

Не носите инструмент, держа его за шнур, не дергайте за шнур, чтобы отсоединить штекер от стопорного контакта; защищайте шнур от перегрева, масла и острых кромок.

13. Надежно закрепляйте обрабатываемую деталь

Пользуйтесь тисками или верстаком для закрепления обрабатываемой детали; это надежнее, чем придерживать ее рукой, кроме того, это позволит работать обеими руками.

14. Работайте в устойчивом положении

Избегайте необычных положений тела и старайтесь работать в устойчивом положении, постоянно сохраняя равновесие.

15. Содержите инструмент в хорошем состоянии

Для надежной и безопасной работы инструмент должен быть хорошо заточенным и чистым. Соблюдайте правила эксплуатации, а также рекомендации по замене принадлежностей. Регулярно проверяйте шнур и штекер, а при их замене в случае неисправности пользуйтесь услугами специалиста, имеющего право выполнять работы такого рода. Регулярно проверяйте удлинительный шнур и заменяйте его в случае неисправности.

Рукоятки должны быть сухими и очищенными от масла и жира.

16. Вынимайте штекер из стопорного контакта

Когда инструмент бездействует, при уходе или во время смены принадлежностей, например, полотниц пилы, сверл и т. д.

17. Не оставляйте наладочных ключей

Прежде чем включить инструмент, проверьте, не забыли ли Вы снять с него ключи и прочее вспомогательное оборудование.

18. Избегайте непреднамеренных включений

Не переносите подключенный к сети инструмент, держа палец на включателе. Следите за тем, чтобы при подключении к сети переключатель был выключен.

19. Применение удлинителя при наружных работах

При наружных работах пользуйтесь только предусмотренными для этой цели и соответственно маркированными удлинителями.

20. Всегда будьте внимательны

Не отводите глаз от выполняемой работы, выполняйте ее вдумчиво, пользуйтесь инструментом только в сосредоточенном состоянии.

21. Контролируйте исправность электроинструмента

До начала работы с электроинструментом следует тщательно проверить, надежно ли функционируют защитные устройства и рабочие элементы. Проверьте, как работают подвижные элементы, не заедают ли они, нет ли у них дефектов. Все рабочие элементы должны быть надежно

закреплены, они должны отвечать всем требованиям, гарантирующим безукоризненную работу инструмента. Ремонт или заменой неисправных предохранительных устройств, переключателей или других деталей инструмента должен заниматься специалист, имеющий право выполнять работы такого рода. Не пользуйтесь инструментом, если переключатель не в состоянии включить и выключить его.

22. Внимание Используйте машину и аксессуары в соответствии с настоящей инструкцией по безопасности и для целей, для которых эта машина предназначена, учитывая рабочие условия и характер работы, которую предстоит выполнить. Использование машины для иных операций, которые, как можно полагать, данная машина не может выполнять, может вызвать опасность.

23. Привлекайте к ремонту только специалиста, имеющего право заниматься работами такого рода
Данный электроинструмент отвечает всем требованиям соответствующих правил безопасности. Чтобы исключить возможность несчастного случая для пользователя, ремонт инструмента должен заниматься только специалист, имеющий право выполнять работы такого рода, при этом следует использовать только оригинальные детали.

Original instructions' manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 32 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Adress: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

EN BOOSTER PUMP WITH PRESSURE TANK

RD-WP800J

WARNING

Read this manual carefully before using the machine, for your own safety.

TECHNICAL DATA

Voltage: 230v/50Hz
Rated Power: 800W
Max Flow: 54L/Min (3200l/H)
Max Height: 40m
Max Depth: 7m
3 Bar
Connections: 1"

SAFETY INSTRUCTIONS

When using the machine, always observe the enclosed safety instructions as well as the additional safety instructions

The following symbols are used throughout this manual



Denotes risk of personal injury or damage to the tool



Caution! Read the instruction manual and follow the warning and safety instructions!

Before start-up, note the following!

- ✓ The pump can be connected to any shock-proof plug which has been installed according to regulations. The plug must have a supply voltage of 230V~50Hz. Fuse min. 6 amp.

Warning! When the pump is to be used near swimming pools or garden ponds and in their area of protection, it must be equipped with a ground-fault circuit interruptor with a nominal trip current of max. 30 mA. The pump must not be

operated while people are in the swimming pool or in the garden pond! Please contact your electrician!

Attention!

(Important for your own security)
Before starting to run your new submersible pump, please have the following items checked by an expert:

- ✓ Ground connection
- ✓ Zero conductor
- ✓ **Fault current breaker switch must correspond the safety regulations of the power plants and they must work faultlessly.**
- ✓ The electrical connections must be protected from moisture.
- ✓ If there is danger of looding, the electrical connections must be taken to higher ground.
- ✓ Circulation of aggressive fluids, as well as the circulation of abrasive materials must be avoided at all costs.
- ✓ The submersible motor-driven pump must be protected from frost.
- ✓ The pump must be protected from running dry.

Access on the part of children should also be prevented with appropriate measures.

pump by suspending it unsupported from its delivery pipe or power cable.

Mains supply

Your new water pump is equipped with a shock-proof plug according to regulations. The pump is designed to be connect-ed to a 220/230V~50Hz safety socket. Make sure that the socket is sufficiently secured (min. 6 Amp.) and is in excellent condition. Introduce the plug into the socket and the pump is ready to go.



Important Note! If the mains cable or plug suffers any damage from external action, repairs to the cable are prohibited.



Important! This work may only be performed by a qualified electrician.

Setting to work

After having read these instructions carefully, you can set your pump to work, reconsidering the following items:

- ✓ Check if electrical connection is 230 V~50 Hz
- ✓ Check if socket is in good condition.
- ✓ Make sure that water and humidity can never come to the mains supply.
- ✓ Avoid pump running dry.

Important! Note! Remove the mains plug before all maintenance work. Every 3 months the shaft ground and as should be cleaned from mud.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using electric tools, the following basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.



Read all these instructions before attempting to operate this product. Save these instructions.

1. Check voltage indicated on nameplate;

2. Keep work area clean

Cluttered areas and benches invite injuries;

3. Consider work area environment

Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use power tools in presence of flammable liquids or gasses;

4. Guard against electric shock

Avoid body contact with earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators);

5. Keep children away

Do not let visitors contact tool or cord; they should be kept away from work area;

6. Store idle tools

When not in use, tools should be stored in a dry and locked-up place, out of reach of children;

7. Do not force the tool

It will do the job better and safer at the rate for which it was intended;

8. Use the right tool

Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. Do not use tools for purposes not intended (e.g. do not use a circular saw for cutting tree limbs or logs);

9. Dress properly

Do not wear loose clothing or jewelry; they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair;

10. Use safety glasses

Also use face or dust mask, if cutting operation is dusty;

11. Connect dust extraction equipment

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used;

12. Do not abuse the cord

Never carry the tool by the cord, never yank the cord to disconnect it from the

socket, and keep the cord away from heat, oil and sharp edges;

13. Secure work

Use clamps or a vise to hold the work; it is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool;

14. Do not overreach

Keep proper footing and balance at all times;

15. Maintain tools with care

Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for maintenance and changing accessories. Inspect tool cords and plugs periodically and, if damaged, have them repaired by a qualified person. Inspect extension cords periodically and replace them, if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease;

16. Disconnect tools

Disconnect tool when not in use, before servicing, or when changing accessories such as blades, bits and cutters;

17. Remove tool keys

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on;

18. Avoid unintentional starting

Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Be sure the switch is off when plugging in;

19. Outdoor use extension cords

When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked;

20. Stay alert

Watch what you are doing, use common sense and do not operate tool when you are tired;

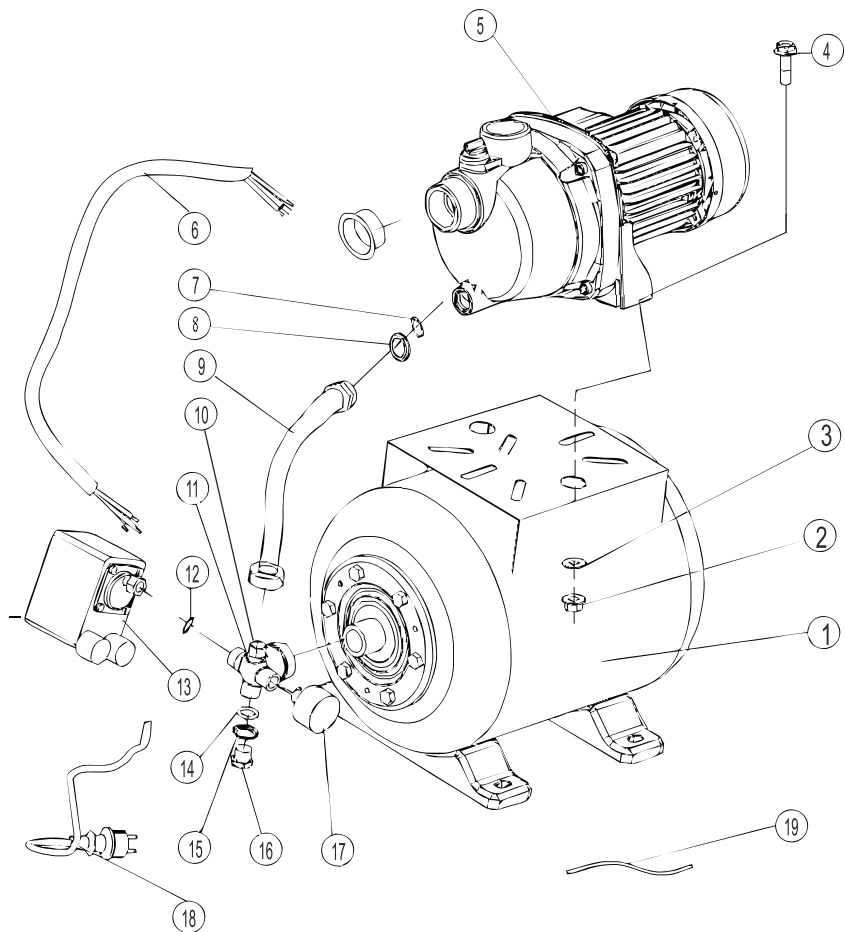
21. Check damaged parts

Before you use the tool, always carefully check the guarding and other parts to determine that they will operate properly and perform their intended functions. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts and breakage of parts. Check for proper mounting of all parts and any other conditions that may affect their operation. A guard, switch or other part that is damaged or defective should be properly repaired or replaced by a qualified person. Do not use tool, if switch does not turn it on and off;

22. Warning! Use the tool and its accessories in accordance with these safety instructions and in the manner intended for the particular tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the tool for operations, different from those normally expected to be performed by the particular tool, could result in a hazardous situation;

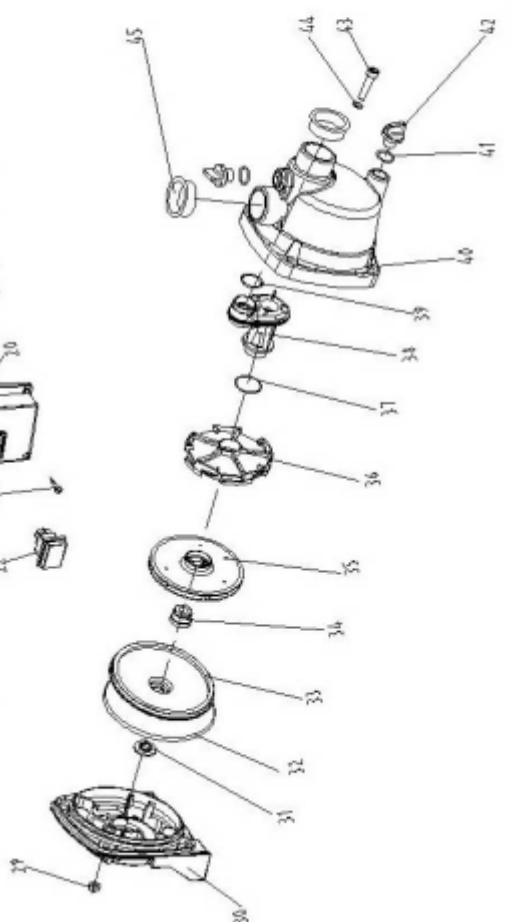
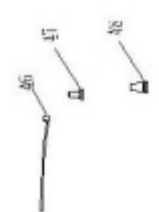
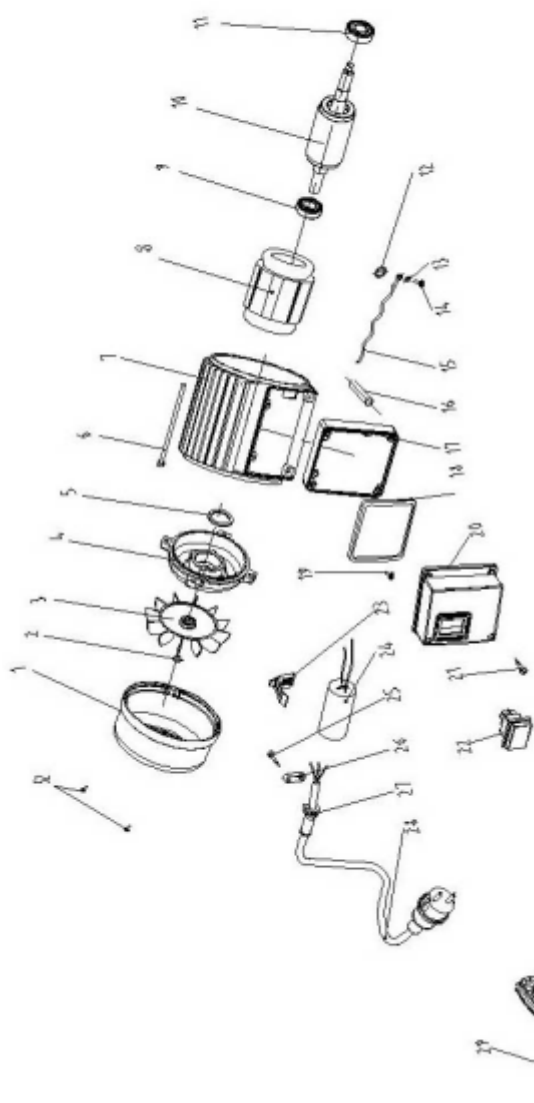
23. Have the tool repaired by a qualified person

This electric tool is in accordance with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger for the user;



Parts list for RD-WP800

No.	Name and description	10	Washer
1	Pressure tank	11	Five way connector
2	Anti-loose screw	12	Washer
3	washer	13	Mechanical switch
4	nut	14	O-ring
5	Single pump	15	Washer
6	Connecting wire	16	Valve lid
7	O-ring	17	Pressure meter
8	Washer	18	Cable and plug
9	Hose	19	tie



Parts list for WP600, 800 - single pump

No.	Name and description
1.	Rear cover
2.	Spacing collar
3.	fan
4.	Motor cover
5.	washer
6.	screw
7.	Aluminium cover
8.	Stator
9.	bearing
10.	rotor
11.	Bearing
12.	Washer
13.	Spring washer
14.	Earth screw
15.	Earth wire
16.	Plastic wire
17.	Side cover
18.	screw
19.	Sealing
20.	Top side cover
21.	screw
22.	Switch
23.	Press plate
24.	Capacitor
25.	Screw
26.	Cable press
27.	Cable protect
28.	Cable and plug
29.	Anti-loose screw
30.	Motor front cover
31.	Gland bush
32.	O-ring
33.	Flange
34.	Mechanical seal
35.	Impeller
36.	Induced flow
37.	O-ring
38.	Fluid director
39.	
40.	Pump head
41.	Ring
42.	Small swivel
43.	Six side screw
44.	Washer
45.	Dust cap
46.	tie
47.	Small nut
48.	Big nut

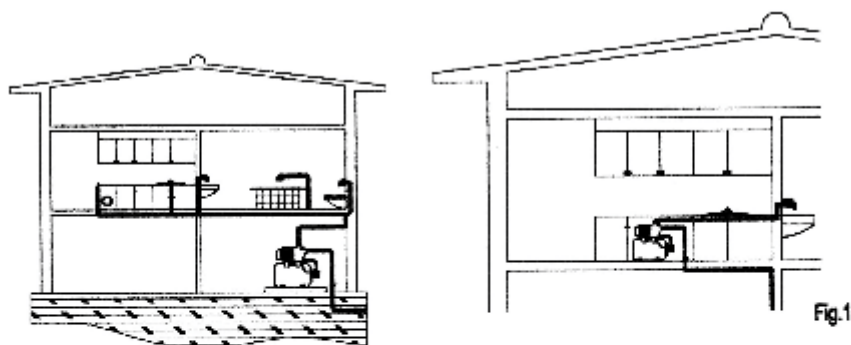


Fig.1

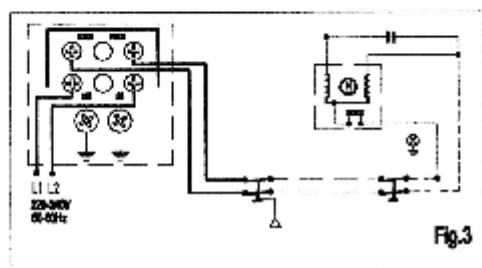


Fig.3

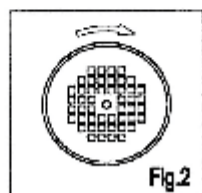
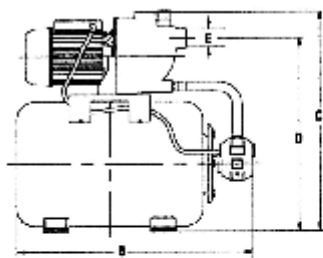
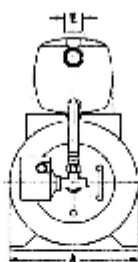


Fig.2



230V 50Hz	Q max (l/h)	H max (m)	Alt. (mm)	Ø F	Pt (mm)	P	U (V)	ASA (l)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
230V 50Hz	12	43	11	76	103	54	23	470	371	530	472	418	1"

Atenção: Verifique a tensão elétrica antes de instalar. Não pise sobre o aquecedor. Não toque nos fios elétricos. Não instale o aquecedor em locais sujeitos a vibrações. Não instale o aquecedor em locais sujeitos a temperaturas superiores a 40°C. Temperatura de água quente: 40°C a 60°C. Temperatura de água fria: 10°C a 20°C. Temperatura de água quente: 40°C a 60°C. Temperatura de água fria: 10°C a 20°C. Temperatura de água quente: 40°C a 60°C. Temperatura de água fria: 10°C a 20°C.

HIDROFOR RD-WP800J

PAŽNJA!

Zbog Vaše lične bezbednosti, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu, pre nego počnete da koristite mašinu!

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Snaga: 800W

Napon: 230-50Hz

Izvlačenje (izbacivanje) vode: 40 m

Maksimalno usisavanje: 7 m

Propusna moć: 54L/min (3200L/h).

Maksimalni radni pritisak: 3 bar

Cev: 1"

INSTRUKCIJE ZA BEZBEDNOST

Pri radu s mašinom uvek poštujujte postojeće instrukcije za upotrebu, kao i priložena u kompletu s instrumentima „Opšta pravila za bezbednost na radu“.

U ovom uputstvu su korišćeni sledeći simboli:

PAŽNJA! Postoji rizik od povređivanja ili oštećenja instrumenta.

PAŽNJA! Pre početka korišćenja instrumenta, upoznajte se s instrukcijama za eksploataciju.

PAŽNJA! Pre početka korišćenja hidrofora, molimo Vas, obratite pažnju na sledeće:

- Hidrofor može biti priključen na svaki izoliran i uzemljen kontakt (saglasno zahtevima za bezbednost). Kontakt treba da je s naponom od 230V-50Hz, a bušon, najmanje 6A.

Pažnja! U slučaju, da se hidrofor koristi u blizini bazena za plivanje ili baštenskih rezervoara, neophodno je da bude priključen na uzemljenu instalaciju, sa strujom na isključivanje max.30mA. Ne uključujte hidrofor, ako u bazenu ili rezervoaru ima ljudi! Za priključenje na opisanu, uzemljenu instalaciju, obratite se kvalifikovanom električaru.

PAŽNJA! (Važno za Vašu ličnu bezbednost)

- Pre nego uključite hidrofor, molimo Vas obratite pažnju na sledeće stvari, koje treba da budu proverene od strane stručnjaka:

- Uzemljenje

- Isključenje

- Havarijski prekidač na lancu, treba da odgovara električnoj instalaciji i treba da radi besprekorno.

- Svi elektro-spojivi treba da su zaštićeni od vlage

- Ako postoji mogućnost da kabal za napajanje dodiruju druga lica, postavite kabal na mestu i visini van njihovog domašaja.

- Izbegavajte, po svaku cenu, da se u blizini hidrofora i kabela za napajanje, nalaze agresivni fluidi i abrazivni materijali.

- U zimskim uslovima preduzmite mere protiv, eventualnog, zamrzavanja.

- Neophodno je da zaštitite hidrofor od direktnog uticaja kiše.

PAŽNJA! Preduzmite neophodne mere, kako deca ne bi došla u kontakt s hidroforom ili kablom za napajanje.

Napajanje

Uverite se da je utičnica (kontakt), u koju ćete uključiti hidrofor zaštićena i da se nalazi u normalnom radnom stanju (da je ispravna)

PAŽNJA! Ako na kابلu za napajanje ili utikaču ima nekih oštećenja, koja su nastala, kao posledica spoljašnjeg uticaja, ne koristite hidrofor, pre nego što ta oštećenja otklonite.

Važno!

Popravku je neophodno da izvrši kvalifikovan električar.

Prilozi:

Za fiksnu montažu i ispumpanje vode s izvora i drugih pasivnih voda.

PAŽNJA! Tek nakon što ste pažljivo pročitali postojeće instrukcije, pristupite upotrebi hidrofora:

- Proverite da li napon odgovara potrebnom naponu za ovaj hidrofor

- Proverite da li je kontakt u dobrom-ispravnom stanju.

- Uverite se da ni u kom slučaju voda i vlaga neće dopreti do kontakta ili hidrofora.

- Ne uključujte hidrofor da radi bez vode!

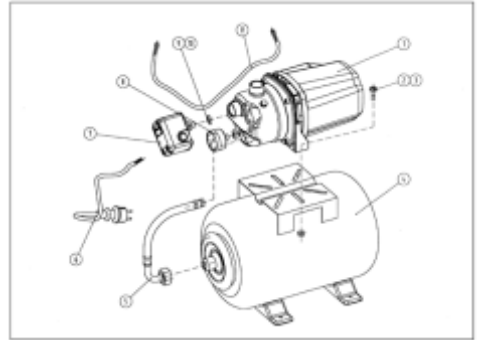
- Važno! Pre čišćenja ili nekog drugog održavanja, uvek isključite hidrofor iz struje.

- Neophodno je da dno šahte čistite svaka 3 meseca.

NAČIN UPOTREBE:

PAŽNJA! Upoznajte se s postojećim uputstvom za eksploataciju, pre nego počnete da koristite mašinu.

1. Korpus pumpe
2. Zavrtanj (šraf)
3. Zavrtanj (šraf)
4. Balon
5. KvačiloСъединение
6. Kabal za napajanje
7. Ključ regulator pritiska
8. Manometar
9. Propka
10. Kabal



KARAKTERISTIKE

Hidrofor je razrađen za automatsko regulisanje pritiska. Takođe, hidrofor automatski zaustavlja rad pumpe, zbog nedostatka vode. Na taj način se štiti od eventualnog oštećenja pri radu na suvom.

Pažnja! Da bi se zaštitili od strujnog udara i rizika od varnica, sledite naredne instrukcije:

- Uvek isključite konstrukciju iz struje, kada završi s radom. Uvek pažljivo instalirajte hidrofor, daleko od bilo kakvih izvora vode.

- Kada koristite hidrofor u blizini bazena za plivanje obavezno koristite automatsku RCD s 10n=30 mA zaštitu.

PAŽNJA! Kada se pumpa zaustavi, cevi su još uvek pod pritiskom, zato preporučujemo da sklonite poklopac, kako bi oslobodili sistem. Nakon toga ponovo možete vratiti regulator na režim rada.

NAČIN UPOTREBE

Pritiskom na ključ startujete pumpu u roku od 35 sekundi, nakon što ste je povezali. Hidrofor radi dok se ne postigne neophodni pritisak.

STARTOVANJE

1. Pre startovanja hidrofora, napunite cev i pumpu vodom, nakon toga startujte, kada ste, predhodno, povezali napajanje regulatora za elektro-mrežu; kada se pumpa zaustavi, otvorite poklopac, koji je postavljen malo naviše.

2. Montiranje je izvršeno pravilno, kada kroz otvor, s kog je skinut poklopac, iziđe voda. Ako voda ne ističe možete ostaviti pumpu uključenu u vremenskom periodu, koji ne prekoračuje radno vreme konstrukcije. Ako još uvek voda ne ističe demontirajte hidrofor i ponovite proceduru iz tačke 1.

OPŠTA PRAVILA ZA BEZBEDAN RAD

Pri korišćenju električnih instrumenata, u cilju smanjenja rizika od požara strujnog udara i povredjanja, treba poštovati sledeće, osnovne mere za bezbednost.

Pre nego pustite u rad ovaj proizvod, pažljivo pročitajte, u celosti, postojeća uputstva. Sačuvajte postojeća uputstva:

1. Proverite napon, dat od strane proizvođača u tabeli

2. Redovno čistite radno mesto

Nered na radnom mestu povećava opasnost od povreda na radu.

3. Uzmite u obzir uslove na radnom mestu

Ne ostavljajte instrumente na kiši. Ne koristite elektroinstrumente u vlažnoj ili mokroj sredini. Radite pri dobrom osvetljenju. Ne koristite elektroinstrumente u blizini lako zapaljivih tečnosti i gasova.

4. Čuvajte se strujnog udara

Izbegavajte da telom dodirujete uzemljene površine (predmete), kao što su npr. cevi radijatori, šporeti, frižideri.

5. Držite decu na bezbednoj udaljenosti

Ne dozvoljavajte da druga lica imaju kontakt s instrumentima ili kablom za napajanje; držite ih na bezbednoj udaljenosti od radnog mesta.

6. Čuvajte instrumente, koje ne koristite, na odgovarajućem mestu

Čuvajte instrumente, koje trenutno ne koristite u svim i zaključanim (obezbeđenim) prostorijama, van domašaja dece.

7. Ne preopterećujte instrument.

Instrument će bolje i bezbednije raditi u domenu, koji je predviđen od strane proizvođača.

8. Koristite odgovarajući instrument za rad

Ne pokušavajte da malim ili prisposobljenim instrumentima obavljate poslove, koji su predviđeni za velike i moćne (snažne) instrumente. Ne koristite instrumente za aktivnosti, za koje nisu predviđeni (npr. ne koristite cirkular za sečenje grana ili panjeva).

9. Nosite odgovarajuće radno odelo

Ne nosite široko odelo i nakit. Mogu biti zahvaćeni od strane pokretnih delova mašine. Pri radu na otvorenom preporučuje se korišćenje zaštitnih gumenih rukavica i čvrste i stabilne obuće. Ako imate dugu kosu nosite zaštitnu mrežu.

10. Nosite zaštitne naočare

Osim toga, nosite zaštitnu masku za disanje, ako se prilikom sečenja javlja prašina.

11. Koristite aspiratore (uređaji za izvlačenje prašine) Ako se na aparatu mogu postaviti uređaji za izvlačenje ili sakupljanje prašine, obezbedite njihovo postavljanje u pravilno funkcionisanje.

12. Ne oštećujte kabal za napajanje

Nikada ne nosite aparat, držeći ga za kabal; nikada ne koristite kabal za napajanje, kako bi izvukli utikač iz

utičnice. Pazite da kabal ne dođe u kontakt s uljem, vrućim predmetima ili s oštrim ivicama.

13. Učvrstite predmet, koji obrađujete

Koristite stegu ili neko drugo odgovarajuće sredstvo, kako bi učvrstili, osigurali, predmet koji obrađujete. To je bolje i bezbednije, nego da predmet držite rukom, a Vi ćete moći obe ruke da koristite za rad s instrumentom.

14. Ne istežite se, kako bi dohvatili predmet, koji je van Vašeg domašaja

Radite u stabilnom položaju i uvek održavajte ravnotežu.

15. Odnosite se pažljivo prema instrumentima Instrumenti treba da su, uvek, čisti i oštri, kako bi ste radili bolje i bezbednije. Poštujte uputstva za održavanje i zamenu delova. Periodično proveravajte kabal za napajanje i utikač instrumenta i ako primetite neko oštećenje, remont poverite kvalifikovanom licu. Proveravajte periodično produžne kablove (produživače), koje koristite i zamenite oštećene. Rukohvati treba da su čisti, suvi i ne dozvolite da se zaprljaju uljem ili grejsom.

16. Isključujte elektroinstrumente iz struje

Isključite elektroinstrument iz struje kada ga ne koristite, pre tehničkog servisiranja ili kada menjate neki deo, npr. zamena noža, burgije ili instrumenta za sečenje.

17. Ne ostavljajte ključeve na ili u elektroinstrumentu Stvorite naviku da, pre puštanja u rad elektroinstrumenta, proverite da li ste sklonili sve ključeve i drugi pribor, koje ste koristili za regulisanje rada instrumenta.

18. Čuvajte se od uključivanja zbog nepažnje Ne držite prst na prekidaču za startovanje, ako je instrument uključen u struju. Pre uključivanja instrumenta u struju, uverite se da je prekidač za startovanje u položaju „isključeno“.

19. Koristite produžne kablove (produživače) pri radu na otvorenom

Pri radu na otvorenom koristite, za to predviđene, produžne kablove, koji su adekvatno označeni.

20. Budite uvek oprezni

Vodite računa o tome šta i kako radite, pratite svoje pokrete, postupajte razumno i ne radite s instrumentom, kada ste umorni.

21. Proveravajte da nema oštećenih delova

Pre nego počnete da koristite instrument, uvek pažljivo proverite da li zaštitni i drugi delovi rade normalno i vrše svoje funkcije, za koje su predviđeni. Proveravajte centriranje i učvršćivanje pokretnih delova, kao i da li ima oštećenih delova. Proveravajte da li su svi delovi pravilno montirani, kao i sve druge uslove, koji mogu da utiču na njihov rad. Oštećeni ili defektni zaštitni delovi, prekidači i drugi delovi treba da se remontuju ili zamene od strane kvalifikovanog lica. Ne koristite instrumente, koji ne mogu da se uključe-isključe pomoću prekidača za startovanje.

22. Pažnja! Koristite instrumente i delove saglasno postojećim uputstvima za bezbedan rad i na način, predviđen za konkretni instrument, uzimajući u obzir uslove rada, kao i aktivnost, koju treba izvršiti.

Korišćenje instrumenta za operacije, koje se razlikuju od predviđenih za konkretni instrument, može da dovede do rizičnih situacija.

23. Poveravajte remont instrumenta, isključivo kvalifikovanom licu

Ovaj elektroinstrument je u skladu s odgovarajućim pravilima za bezbedan rad. Dozvoljeno je remontovanje, samo od strane kvalifikovanog lica, uz upotrebu originalnih rezervnih delova. U suprotnom, za radnika, postoji velika opasnost od povredjanja.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Booster Pump with Pressure Tank

Trademark: RAIDER

Model: RD-WP800J

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery
2006/95/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

2004/108/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility;

The product fulfils the essential requirements of the following standards:

EN60335-1:2002+A 1+A11+A12+A2+A13;

EN60335-2-4L2003+A1;

EN55014-1:2006;

EN55014-2T997+A1;

EN61000-3-2:2006;

EN61000-3-3:1995+A1+A2



Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

October 04, 2011

Brand Manager:

Krasimir Petkov



ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Хидрофор
Запазена марка: RAIDER
Модел: RD-WP800J

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините
2006/95/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за
хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно електрически
съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението.
2004/108/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004г. за сближаване
на законодателствата на държавите-членки относно електромагнитната съвместимост;

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN60335-1:2002+A 1+A11+A12+A2+A13;
EN60335-2-4L2003+A1;
EN55014-1:2006;
EN55014-2T997+A1;
EN61000-3-2:2006;
EN61000-3-3:1995+A1+A2



Krasitetkov

Място и дата на издаване:
София, България
04-ти октомври 2011 г

Бранд мениджър:

Красимир Петков



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: HIDROFOR

Trademark: RAIDER

Model: RD-WP800J

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2006/42/CE A Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2006/95/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune;

Directiva 2004/108/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 decembrie 2004 privind compatibilitatea electromagnetică

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN60335-1:2002+A 1+A11+A12+A2+A13;

EN60335-2-4L2003+A1;

EN55014-1:2006;

EN55014-2T997+A1;

EN61000-3-2:2006;

EN61000-3-3:1995+A1+A2

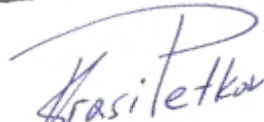


Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

November 04, 2011

Brand Manager:


Krasimir Petkov

ГАРАНЦИОННА КАРТА

RD-WP800J

Хидрофор /Booster pump with pressure tank

МОДЕЛ

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ **RAIDER**[®]

Машините и аксесоарите „RAIDER” са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електронинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електронинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електронинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйници, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непълнопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотризирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в спелване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;

- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
 - натрупан нагар или запушен ауслух – резултат от предозиране на количеството масло в двутактовата смес.
 - липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
 - запушена горивна система;
 - липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването му и правилна експлоатация;
 - охранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
 - повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
 - износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
 - разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
 - разбито шпонково или резбово съединение;
 - повреда в ел. ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
 - повреда на редукторна кутия (глава) причинена от застопяващия механизъм;
 - поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
 - затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
 - повредено центробежно колело и спиралка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спиралка;
 - слугвания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
 - липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
 - на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
 - **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
 - повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформацията на уплътненията и компонентите на помпената част.
 - повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;
- Срокът за отремонтране на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.
Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и серийен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца/продавача комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непълнен) серийен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;
- зареждане с неоригинални зарядни устройства, охранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

RAIDER

SC EUROMASTER SRL

STR.HORIA, CLOSCA si CRISAN Nr.5,HALA 3, OTOPENI – ILFOV TEL/FAX: 021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____

Seria de fabricatie a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Certificat de conformitate nr. _____ din data de _____ eliberat de _____

_____ sau Declaratia de conformitate nr. _____

din data de _____

Garantie comerciala 12 luni de la data vanzarii pentru persoane juridice si scopuri profesionale si 24 luni de la data vanzarii pentru consumatorii casnici.

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea _____ din localitatea

_____ str. _____ nr. _____ cu factura nr.

_____ din _____ .

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.
3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind in scris in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.
5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.
6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficientele produsului.
7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) **depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.**
12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.
13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 (IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova, Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRL

VANZATOR:
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI)

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil

Elektro uređaji „RAIDER" su konstruisani i proizvedeni saglasno važećim normativnim dokumentima i standardima u R.Bugarskoj i prilagođeni su svim bezbedonosnim zahtevima

Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

Uslovi garancije

Garantni rok koji „Euromaster Import-Eksport" OOD daje za vodene pumpe na teritoriji R. Bugarske je 12 meseci. Korisnik ima pravo na besplatan remont u datom garantnom roku, ako je garantni list ispravno popunjen s potpisom i pečatom prodavca, koji je prodao uređaj, potpisom kupca da je upoznat s uslovima garancije i fiskalnim računom ili fakturom, koji potvrđuje datum kupovine.

Za reklamaciju i remont se primaju samo dobro očišćene mašine!

Odklanjanje kvara, koji je utvrđen i priznat s naše strane, vrši se na sledeći način: po našem izboru, mi besplatno remontujemo oštećenu pumpu ili je menjamo novom, s tim što se garantni rok ne obnavlja.

Pumpe treba koristiti isključivo za šta su namenjene saglasno instrukcijama za upotrebu.

Za bezbedan rad neophodno je da se kupac dobro upozna s instrukcijama za upotrebu, pravilima za bezbedan rad s pumpom i njenom konkretnom namenom. Pumpa iziskuje periodično čišćenje i odgovarajuće održavanje.

Garancija ne pokriva (ne obuhvata):

- oštećenje boje na pumpi;
- delove podložne oštećenju, koje nastaje usled korišćenja, na primer- grejs i ulje, četkice, vođice, valjci tamponi, kaiši, savitljiv kabal vratila, lageri, semerinzi, klip, radni točak i dr.
- dodatnu opremu, kao što su rukohvati, mlaznice, kutije i dr.
- topljive električne osigurače i štitnike;
- mehanička oštećenja na korpusu i svim spoljašnjim elementima prirovnoda, uključujući i dekorativne;
- kabal za napajanje i utikač;
- sva oštećenja na pumpi, koja su nastala usled elementarnih nepogoda, kao što su požar, poplava, zemljotres i td.

Uslovi pod kojim garancija ne važi

„ Euromaster I/E" OOD može da otkáže remont u garantnom roku u slučajevima kada je:

- serijski broj na proizvodu ne odgovara broju koji je upisan u garantnom listu (ili uopšte nije upisan)
- ako je identifikaciona etiketa na proizvodu izbrisana ili je uopšte nema;
- pokušavana popravka (servisiranje) od strane neovlašćenog servisa;
- oštećenje nastalo usled nepravilne upotrebe (nepoštovanje instrukcija za upotrebu) proizvoda od strane kupca ili trećeg lica;
- oštećenje nastalo usled nepažljivog rukovanja s proizvodom;
- oštećenje rotora ili statora, izražena kroz njihovo slepljivanje, nastala usled topljenja izolacije, što je posledica preopterećenja;
- oštećenje na rotoru ili statoru nastalo usled preopterećenja ili poremećene ventilacije, izraženo u promeni boje na kolektoru ili namotajima;
- nedostaju zaštitni diskovi, ili druge komponente koje su delovi konstrukcije pumpe i namenjeni su da osiguraju bezbednu i pravilnu upotrebu;
- kabal za napajanje produžavan ili menjan od strane kupca;
- oštećenje nastalo usled preopterećenja ili slabe ventilacije i nedovoljnog podmazivanja pokretnih delova;
- oštećeni ili blokirani lageri usled preopterećenja, dugog rada ili prašine;
- razbijeno leglo lagera od strane blokiranog lagera;
- nekompletnost zuba na zupčaniku (polomljeni, ishabani);
- polomljen šponkov ili vijkast spojnik;
- oštećenje električnog kluča ili elektronskog upravljača nastalo usled prašine ili lomljenja;
- oštećenje reduktorne kutije (glava) nastale od mehanizma za zaključavanje;
- pojava neuobičajene labavosti izmedju klipa i cilindra kao rezultat preopterećenja, duge upotrebe ili prašine;
- zategnutost izmedju klipa i cilindra kao rezultat preopterećenja, duge upotrebe ili prašine;
- oštećenje nastalo usled rada pumpe „na suvo", bez vode.
- oštećenje nastalo usled zamrzavanja.

Rok za popravku pumpi predatih u servis je oko mesec dana.

Servis ne snosi odgovornost za pumpe, koje vlasnici nisu tražili mesec dana nakon zakonskog roka za popravku!

Nezavisno od trgovačke garancije, prodavac je odgovoran za nedostatak usaglašenosti robe široke potrošnje sa ugovorom o prodaji saglasno (33П).

ГАРАНТЕН ЛИСТ

МОДЕЛ

СЕРИСКИ БРОЈ.....

РОК НА ГАРАНЦИЈАТА.....

ПРОДАВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

КУПУВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

ДАТУМ И ПЕЧАТ

Декларација

Извозник: ЕУРОМАСТЕР ЛТД. - Бугарија

Земја на потекло: Кина

Увозник: Бен Трејд ДООЕЛ,

ул. „Качанички Пат“ бб - Визбегово Скопје

тел.: 02/2565 842 факс: 02/2656 843

Сервис: Бен Трејд ДООЕЛ

тел.: 02/2565 842

ПРИЕМЕН ПРОТОКОЛ	ДАТА НА ПРИЕМОТ	ОПИС НА ДЕФЕКТОТ	ДАТА НА ПРЕДАВАЊЕ	ПОТПИС

СЕРВИСЕН ПРОТОКОЛ

Електричните апарати "Рајдер" се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.
Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени пумпи!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на пумпата.

- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.

- Опрема и материјали како што се: Рачки, млазници, кутии, додатоци за напојување и др.

- Стопени електрични осигурувачи и заштити

- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.

- Кабел и приклучоци.

- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .

- Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.

- Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправат уредот.

- Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.

- Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот

- Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.

- Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.

- Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.

- Кабелот за напојување е надоградуван или променет од страна на купувачот или друго лице.

- Дефект настанат од вентилација или преоптоварување, од недостаток на недоволно подмачкување на подвижните делови.

- Оштетен или блокиран лагер како резултат на преоптеретување, прекумерна работа или прашина

- Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.

- Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер

- Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)

- Скршено шпонково или вилушесто лежиште

- Оштетување на електричната кутија или електричниот управувач настанато како резултат на прашина или кршење

- Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување

- Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина

- Оштетувања настанати од работа на пумпата "на суво", без вода.

- Оштетувања настанати од замрзнување.

Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.

Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska, Euromaster Import Export Ltd. Je pooblaščen predstavnik proizvajalca in lastnik blagovne znamke RAIDER.

Distributer in prodajalec za slovenijo: Kleda d.o.o.

SERVISER: KLEDA d.o.o.

Garancija: orodja so v garanciji 24 mesecev od dneva pravilno zavedene prodaje. Ta garancija se izda samo za stranke, ki so orodje plačila. V primeru težav, ki jih povzročajo proizvodna napaka v garancijskem roku, proizvajalec nadomesti brezplačno menjavo delov za priznano napako. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škodo, nastalo zaradi slabega vzdrževanja, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu s splošnimi pogoji ne priznamo.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

ZASTOPA IN PRODAJA: Kleda d.o.o., Pot k sejmišču 30, 1231 Ljubljana

Tel. 01 6204390, info@kleda.si, www.kleda.si

Appliances "RAIDER" are designed and manufactured in accordance with the Republic of Bulgaria in the regulations and standards for compliance with all safety requirements.

Content and scope of the commercial guarantee

WARRANTY

The warranty period "Euromaster Import-Export" Ltd. provides water pumps for the territory Bulgaria is 12 months. User is entitled to free repair service to provide the guarantee period, if warranty is made to fill the stamp and signature of the trader unit sold, signed by the client that is aware of the warranty and fiscal cash register receipt or invoice showing date of purchase.

Repair and complaint shall be accepted only cleaned pumps!

Removing recognized by us defective warranty is made as follows: at our option, free of repair defective pump or her replaced with new, as the warranty period is not renewed.

The pumps should be used only as intended and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation is required the customer to make yourself familiar with instructions, safety rules when working with it, and specific purpose. The pump requires periodic cleaning and proper maintenance.

Warranty does not cover:

- Wear the color coating of the pump;
- Parts and supplies are subject to wear caused by use such as grease, oil, brushes, guides, rollers, pads, drive belts, flexible wire shaft, bearings, seals, piston, impeller, etc.;
- Accessories and supplies such as handles, nozzles, cabinets and more.;
- Fuses and protection;
- Mechanical damage to the hull and all external components of the device, including decorative;
- Power cord and plug;
- Overall damage to the pump caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc.;

Void the warranty

"And Euromaster / E" Ltd. has the right to refuse warranty service if:

- Inconsistent (or blank) serial number of this article with a completed warranty card;
- Product identification tag is removed or completely missing one;
- Is attempted unauthorized intervention service in unauthorized service facilities;
- Damage caused due to misuse (non instructions) of the product by the customer or third parties;
- Damage caused due to careless handling of the device;
- Cracked housing due to improper installation of pipes;
- All water pumps (not submersible) and repellent systems, the entrance must be installed non-return valve.
- Of hydrophores periodically check the pressure in the metal container (1.5 to 2 bar). Hydrophores not exclude the absence of water.
- Damage caused by the pump 'dry' without water. This will damage the axial mechanical seals;
- Damage to rotor or stator consisting of the bonding between them, due to melting of the insulation caused by prolonged congestion;
- Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, manifested as discoloration of the collector or windings;
- Lack of protective discs, back panels and other components that are part of the structure of the pump and are intended to ensure safe and proper operation;
- The pump power cable is extended or replaced by the customer;
- Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
- Bearings wear or blocked due to overloading, continuous operation or dust;
- Bush defeated;
- Bearing housing socket broken by blocked or broken bush camp;
- The integrity of the teeth of the gears (broken, worn);
- Broken keys or bolting;
- Failure or el.klyuch eGovernment caused by dust or breakage;
- Damaged gearbox reducer (head) caused by the locking mechanism;
- The occurrence of an unusual gap between the piston and cylinder due to overload, continuous operation or dust;
- Tightening between the piston and cylinder due to overload, continuous operation or dust;
- Damage caused by freezing.

The period for repaired adopted a service pumps is within one month.

Workshops are not responsible for the pumps, unclaimed by their owners one month after the statutory period for repair!

Regardless of the commercial guarantee, the seller is responsible for the lack of conformity of consumer goods with the contract for sale under the CPA.

EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD

1231, SOFIA, BULGARIA, 246 LOMSKO SHOSE BLVD.,

TEL.: +359 2 934 33 33, 934 10 10

FAX: + 359 2 934 07 27, 934 99 81

WWW.EUROMASTERBG.COM; E-MAIL: INFO@EUROMASTERBG.COM